

Circular No.(1) for the year 2023

تعميم رقم (1) لسنة 2023

Circular issued by the Qatar Tourism :

Regarding Instructions for License Holders to Maintain the Validity of Licensing Requirements Throughout the Duration of the Tourism License.

Dear Owners and General Managers of Hotel Establishments

Referring to Article (3) of the Amiri Decision No. (15) of 2021 on the establishment of Qatar Tourism, concerning the enhancing of the tourism experience in the State of Qatar, and further its development in legal and regulatory aspects.

Referring to Article (2) of Law No. (20) of 2018 on the regulation of tourism, which states: "It is prohibited to establish, exploit, manage a hotel or tourism establishment, tourism festivals and events organising offices, or to engage in any tourist activity, festival or tourism event without authorisation from Qatar Tourism, in accordance with the provisions of this Law and its executive regulations."

Referring to Article (3) of of the same law, which states: "License applications shall be submitted to the competent department on the designated form including the required data and accompanied by the supporting documents".

Referring to Clause (8) of Article (13) of the same law, concerning the licensee's obligation to obtain the necessary permits and approvals from the relevant authorities before organizing any events in the hotel or tourist facility and to notify Qatar Tourism of these permits and approvals prior to their establishment.

Referring to Clause (9) of Article (13) of the same law, which stipulates that those licensed to practice tourism activities are obligated to take into account the instructions issued by Qatar

تعميم صادر من قطر للسياحة بشأن:
تعليمات للمرخص لهم بالالتزام بالحفاظ على صلاحية متطلبات الترخيص طوال مدة سريان الرخصة السياحية.

السادة / ملاك ومدراء المنشآت الفندقية
المحترمين

بالإشارة إلى المادة (3) من القرار الأميري رقم (15) لسنة 2021 بإنشاء قطر للسياحة، بشأن العمل على تحسين التجربة السياحية في دولة قطر ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية.

بالإشارة إلى المادة (2) من القانون رقم (20) لسنة 2018 بشأن تنظيم السياحة والتي تنص على: " يُحظر إنشاء أو إقامة أو استغلال أو إدارة منشأة فندقية أو سياحية أو مكتب تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية أو مزاولة أي نشاط سياحي أو إقامة مهرجان أو فعالية سياحية دون الحصول على ترخيص بذلك من قطر للسياحة، وفقاً لأحكام هذا القانون ولائحته التنفيذية".

وبالإشارة إلى المادة (3) من ذات القانون والتي تنص على: " يقدم طلب الحصول على الترخيص إلى الإدارة المختصة، على النموذج المعد لهذا الغرض، مشتملاً على البيانات، ومرفقاً به المستندات المؤيدة له".

وبالإشارة إلى البند (8) من المادة (13) من ذات القانون، بشأن التزام المرخص له الحصول على التراخيص والموافقات اللازمة من الجهات المختصة قبل إقامة أي فعاليات في المنشأة الفندقية أو السياحية، وإخطار قطر للسياحة بتلك التراخيص والموافقات قبل إقامتها.

وبالإشارة إلى البند (9) من المادة (13) من ذات القانون، والذي يقضي بالزام المرخص لهم بمزاولة الأنشطة السياحية بمراعاة التعليمات التي تصدر من

Tourism based on its coordination with other relevant authorities in the State, in connection with the rules governing tourist activities, hotel or tourist facilities or tourist festivals and events.

In furtherance to Circular No. (1) for the year 2019 regarding the instructions for work controls in hotel establishments and tourism establishments in tourist areas in relation to the tourist experience of visitors, guests, and customers.

And, to ensure the provision of a tourist experience for visitors, guests and customers of hotel establishments, in a way that ensures their safety and in coordination with the relevant authorities in the State.

It has been decided as follows:

Article (1)

Requirements for Licensing a Hotel Establishment

1. Hotel establishments of all categories are subject to tourism regulation law No. (20) of 2018 and instructions issued by Qatar Tourism in joint coordination with the relevant authorities in the State.
2. The applicant must fulfil all licensing requirements according to the activity, using the designated license form for each category (hotel, tourist camp, and holiday home), along with the required supporting documents.

Annex No (1) indicates the documents required to license a hotel establishment

Article (2)

Maintaining the Validity of Licensing Requirements Throughout the Duration of the Tourism License

1. The licensee must maintain the validity of the licensing requirements throughout the duration of the tourism license granted to them, and ensure that all the documents referred to in the license form are valid throughout the duration of the tourism license.
2. Authorized employees of Qatar Tourism, in coordination with employees of other

قطر للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية أو المنشآت الفندقية والسياحية أو تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية. والحاذاً الى التعميم رقم (1) اسنة 2019 بشأن تعليمات وضوابط العمل بالمنشآت الفندقية والسياحية في المناطق السياحية فيما يتعلق بالتجربة السياحية للزوار والنزلاء والزبائن.

ولضمان توفير تجربة سياحية لزوار ونزلاء وزبائن المنشآت الفندقية وبما يضمن سلامتهم وبالتنسيق مع الجهات المعنية بالدولة.

فقد تقرر ما يلي:

المادة (1)

متطلبات ترخيص منشأة فندقية

1. تخضع المنشآت الفندقية بكافة فئاتها لقانون تنظيم السياحة رقم (20) لسنة 2018 والتعليمات التي تصدر عن قطر للسياحة، بالتنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة في الدولة.
2. يجب على مقدم الطلب استيفاء جميع متطلبات الترخيص بحسب النشاط وفق نموذج الترخيص المخصص لكل فئة (فندق، مخيم سياحي، وبيت عطلات) مرفقا به المستندات المؤيدة له.

المرفق رقم (1) يبين المستندات المطلوبة لترخيص منشأة فندقية

المادة (2)

الحفاظ على صلاحية متطلبات الترخيص طوال مدة سريان الرخصة السياحية

1. يلتزم المرخص له بالحفاظ على صلاحية متطلبات الترخيص طوال مدة سريان الرخصة السياحية الممنوحة له، والتأكد من أن جميع الوثائق والمستندات المشار إليها بنموذج الترخيص صالحة طوال مدة سريان الرخصة السياحية.
2. يتولى موظفو قطر للسياحة المختصون - بالتنسيق مع موظفي الجهات المختصة الأخرى بالدولة -

relevant authorities in the state, are responsible for the periodic supervision and inspection of hotel establishments to ensure their compliance with the provisions of Law No. (20) of 2018 regarding regulating tourism and instructions thereof.

3. Administrative penalties and punishments prescribed by the law referred to above by stopping the holding of events in the facility, and/or partial or total administrative closure and/or cancellation of the facility's license. The administrative penalty will be assessed according to the seriousness of the violation and the recommendations issued in coordination with the competent authorities.

The instructions contained in this circular are effective as of Monday day, corresponding to 23/10/2023, and any previous circulars or instructions that may conflict with the provisions contained therein are cancelled.

Qatar Tourism appreciates your cooperation and commitment to implementing these instructions to avoid any legal liability prescribed by Law No. (20) of 2018.

Issued in Doha, on the day Monday 23/10/2023

مهمة الرقابة والتفتيش الدوري على المنشآت الفندقية للتأكد من التزامها بالعمل وفقاً لأحكام القانون رقم (20) لسنة 2018 المشار إليه، وهذه التعليمات الصادرة بموجبه.

3. العقوبات والجزاءات الإدارية المقررة بالقانون المشار إليه أعلاه بوقف إقامة الفعاليات في المنشأة، و/ أو الإغلاق الإداري الجزئي أو الكلي و/ أو الغاء ترخيص المنشأة، سيتم تقدير الجزاء الإداري حسب جسامة المخالفة والتوصيات الصادرة بالتنسيق مع الجهات المختصة

تسري التعليمات الواردة في هذا التعميم اعتباراً من يوم الاثنين، الموافق 2023/10/23، وتلغى أي تعاميم أو تعليمات سابقة قد تتعارض مع الأحكام الواردة فيه.

تقدر قطر للسياحة تعاونكم والتزامكم بتنفيذ هذه التعليمات لتجنب أي مساءلة قانونية قد تترتب على مخالفتها، وفقاً لأحكام القانون رقم (20) لسنة 2018.

صدر في الدوحة، في اليوم الاثنين الموافق 2023/10/23

سعد بن علي الخرجي
رئيس قطر للسياحة
Saad bin Ali Al Kharji
Chairman

Attachments:

- Documents required to issue a tourism license for hotel establishment

المستندات المطلوبة لإصدار رخصة سياحية لمنشأة فندقية

المرفقات:

A copy to:-

- Ministry of Municipality
- Ministry of Interior/General Administration of Civil Defense
- Ministry of Interior/Security Systems management
- Ministry of Environment and Climate Change
- Ministry of Commerce and Industry/Commercial Registration and Licenses Department

- نسخة الى:-
- وزارة البلدية
 - وزارة الداخلية/ الإدارة العامة للدفاع المدني
 - وزارة الداخلية/ إدارة النظم الأمنية
 - وزارة البيئة والتغير المناخي
 - وزارة الاقتصاد والتجارة/ إدارة التسجيل والرخص التجارية

Annex No. (1)	مرفق رقم (1)
Documents required to issue hotel establishment license	المستندات المطلوبة لإصدار رخصة منشأة فندقية
<ol style="list-style-type: none"> 1. Copy of Commercial Permit 2. Copy of Commercial Registration 3. Copy of Building Completion Certificate 4. Copy of Civil Defence Certificate 5. Copy of Security Systems Certificate 6. Copy of Establishment Identification 7. Copy of proof of registration in the performance statistics program 	<ol style="list-style-type: none"> 1. صورة من الرخصة التجارية. 2. صورة من السجل التجاري. 3. صورة من شهادة إتمام البناء. 4. صورة من شهادة الدفاع المدني. 5. صورة من شهادة النظم الأمنية. 6. صورة من قيد المنشأة. 7. صورة من إثبات التسجيل في برنامج إحصاء الأداء (STR)